

Huskvarna, 12.03.2018

## **Safety and Operating Instructions**

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB  
561 82 Huskvarna, Sweden

---

## **Pokyny pre bezpečnosť a prevádzku**

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali kvalitný produkt spoločnosti Husqvarna. Dúfame, že se z nieho budete skutočne tešiť.

Upozorňujeme, že priložená príručka obsahuje referencie spoločnosti Atlas Copco.

Skupina Husqvarna je zárukou kvality týchto produktů.

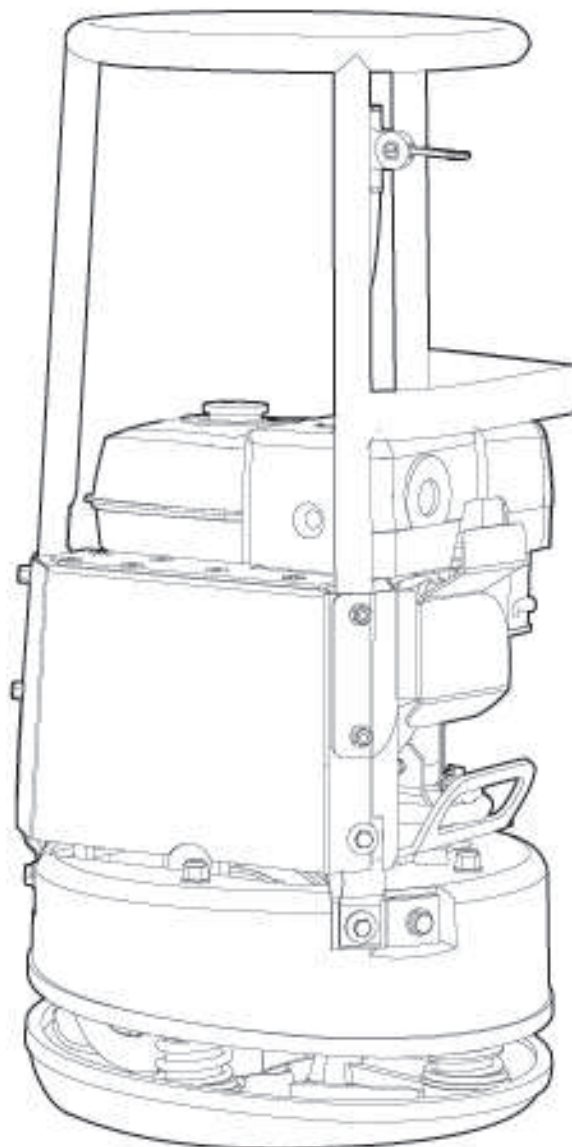
Ak máte akékoľvek otázky, prosím, neváhajte kontaktovať naše miestne predajné alebo servisné miesto.

Husqvarna AB  
561 82 Huskvarna, Švédsko

---

## Bezpečnostné a prevádzkové pokyny

### Zhutňovacia doska s pohybom dopredu





# Obsah

Úvod.....	5
Bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.....	5
Bezpečnostné pokyny.....	6
<b>Bezpečnostné signálne slová.</b> .....	6
<b>Osobné bezpečnostné opatrenia, obmedzenia a požiadavky.</b> .....	6
Osobné ochranné pomôcky.....	6
Drogy, alkohol alebo lieky.....	6
<b>Prevádzka, bezpečnostné opatrenia.</b> .....	6
<b>Preprava, bezpečnostné opatrenia.</b> .....	10
<b>Údržba, bezpečnostné opatrenia.</b> .....	10
<b>Uskladnenie, bezpečnostné opatrenia.</b> .....	10
Prehľad.....	11
<b>Dizajn a funkcia.</b> .....	11
<b>Hlavné súčasti.</b> .....	11
<b>Štítky.</b> .....	12
Štítok s údajmi.....	12
Štítok s úrovňou hluku.....	12
Štítok o zdvižnom bode.....	13
Bezpečnostný štítok.....	13
Bezpečnostný štítok.....	13
Preprava.....	13
<b>Zdvíhanie stroja.</b> .....	13
Zdvíhanie stroja.....	14
Inštalácia.....	14
<b>Palivo.</b> .....	14
Tankovanie paliva.....	14
Prevádzka.....	15
<b>Prevádzka v blízkosti okrajov svahu.</b> .....	15
<b>Prevádzka na svahoch.</b> .....	15
<b>Spustenie a zastavenie.</b> .....	16
Pred naštartovaním, Honda.....	16
Naštartovanie motora, Honda.....	17
Zastavenie motora, Honda.....	18
<b>Používanie.</b> .....	18
<b>Pri prestávkach.</b> .....	18
Údržba.....	18
<b>Každých 10 hodín prevádzky (denne).</b> .....	18
Kontrola skrutkových spojov.....	19
Kontrola motora, Honda.....	19
<b>Po prvých 20 hodinách prevádzky.</b> .....	20
Výmena motorového oleja, Honda.....	20
<b>Každých 100 hodín prevádzky (týždenne).</b> .....	20
Kontrola klinového remeňa.....	20
Kontrola tlmičov nárazov.....	21
Kontrola zapalovacej sviečky, Honda.....	21
<b>Každých 500 hodín prevádzky (ročne).</b> .....	21
Čistenie palivovej nádrže.....	21
Kontrola a nastavenie motora.....	21
Likvidácia.....	22

Uskladnenie.....	22
Technické údaje.....	23
Údaje o stroji.....	23
Hmotnosti.....	23
Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách.....	23
Údaje o hluku a vibráciách.....	24
Neurčitosti, hodnota hluku.....	24
Rozmery.....	25
Prehlásenie o zhode ES.....	26
Prehlásenie o zhode s ES (smernica ES 2006/42/ES).....	26

## Úvod

Ďakujeme vám, že ste si vybrali produkt od spoločnosti Atlas Copco. Od roku 1873 sme oddaní myšlienke nachádzať nové a lepšie spôsoby plnenia potrieb našich zákazníkov. Počas rokov našej práce sme vyvinuli inovačné a ergonomické produkty, ktoré pomohli našim zákazníkom zlepšiť a racionalizovať ich každodennú prácu.

Spoločnosť Atlas Copco má silnú predajnú a servisnú sieť po celom svete. Naši odborníci sú vysoko školení profesionáli a majú rozsiahle poznatky o našich produktoch a skúsenosti s ich aplikáciou. Vďaka tomu môžeme vo všetkých krajinách sveta poskytovať podporu k našim produktom a odborné znalosti, ktoré našim zákazníkom zabezpečia vždy maximálnu efektivitu práce.

Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Atlas Copco Construction Tools AB

Box 703

391 27 Kalmar

Sweden

## Bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu

Cieľom tohto návodu je poskytnúť vám možnosť plne pochopiť ako používať stroj účinným a bezpečným spôsobom. Tento návod vám tiež poradí a povie ako na stroji vykonávať pravidelnú údržbu.

Pred použitím stroja po prvý krát si musíte dôkladne prečítať tento návod a pochopiť ho.

## Bezpečnostné pokyny

Aby ste u vás ako aj iných osôb znížili riziko vzniku vážnych zranení, pred inštaláciou, prevádzkou, opravou, údržbou alebo zmenou príslušenstva stroja si prečítajte a snažte sa pochopiť bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.

Tieto bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu umiestnite na pracovisku, kópie poskytnite zamestnancom a uistite sa, že pred začatím prevádzky alebo údržby stroja si každý tieto bezpečnostné pokyny a návod k obsluhu prečítal.

Okrem toho pracovník obsluhy musí posúdiť špecifické riziká, ku ktorým môže dôjsť pri každom použití stroja.

Dodatkový návod k motoru môžete nájsť v návode výrobcu motora.

## Bezpečnostné signálne slová

Bezpečnostné signálne slová Nebezpečenstvo, Výstraha a Upozornenie majú nasledovný význam:

<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že jej nezabránite, spôsobí smrť alebo vážne zranenia.
<b>VÝSTRAHA</b>	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že jej nezabránite, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenia.
<b>UPOZORNENIE</b>	Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že jej nezabránite, môže spôsobiť menšie alebo menej vážne zranenia.

## Osobné bezpečnostné opatrenia, obmedzenia a požiadavky

Stroj môžu obsluhovať a vykonávať na ňom údržbu len kvalifikované a vyškolené osoby. Musia byť fyzicky schopné manipulovať s objemným, ťažkým a výkonným strojom. Vždy využívajte zdravý rozum a správny úsudok.

## Osobné ochranné pomôcky

Vždy používajte schválené osobné ochranné pomôcky. Obsluha a všetky ostatné osoby v okolitom pracovnom priestore musia nosiť osobné ochranné pomôcky a to minimálne:

- Ochrannú prilbu
- Ochranu sluchu
- Ochranu zraku odolnú voči nárazom s bočnou ochranou
- Ak je to vhodné, ochranu dýchania
- Ochranné rukavice
- Správnu ochrannú obuv
- Vhodný pracovný alebo podobný odev (nie voľný odev), ktorý zakrýva vaše ramená a nohy.

## Drogy, alkohol alebo lieky

### ▲ VAROVANIE Drogy, alkohol alebo lieky

Drogy, alkohol alebo lieky môžu mať vplyv na váš úsudok a schopnosť koncentrácie. Slabé reakcie a nesprávne posúdenie môžu spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

- ▶ Stroj nikdy nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- ▶ Žiadna osoba, ktorá je pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, nesmie stroj obsluhovať.

## Prevádzka, bezpečnostné opatrenia

### ▲ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo výbuchu

Ak teplý stroj alebo výfukové potrubie príde do styku s výbušnými látkami alebo plynmi, môže dôjsť k výbuchu. Počas prevádzky s určitými materiálmi môže dôjsť k iskreniu a zapáleniu. Výbuch môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

- ▶ Stroj nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
- ▶ Stroj nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, dymu alebo prachu.
- ▶ Uistite sa, že v blízkosti nie sú nezistiteľné zdroje plynov alebo výbušných látok.
- ▶ Zabráňte kontaktu s teplým výfukovým potrubím alebo spodkom stroja.

### ▲ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo vzniku požiaru

Ak na stroji dôjde k požiaru, môže spôsobiť zranenia.

- ▶ Ak môžete, použite práškový hasiaci prístroj triedy ABE, inak použite hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhličítym typu BE.

### ▲ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo pochádzajúce z paliva

Palivo je vysoko horľavé a jeho pary v prípade zapálenia môžu vybuchnúť, čo môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- ▶ Chráňte vašu pokožku pred stykom s palivom. Ak palivo prenikne do pokožky, poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym odborníkom.
- ▶ Ak je stroj horúci, nikdy nedemontujte veko palivovej nádrže a nedoplňujte palivo.
- ▶ Palivo doplňujte vonku alebo na čistom a dobre vetranom mieste, kde nedochádza k iskreniu a vzniku otvoreného plameňa. Palivovú nádrž plňte najmenej desať metrov (30 stôp) od miesta, kde chcete stroj používať.
- ▶ Pomaly otvárajte plniace veko, aby mohol uniknúť tlak.
- ▶ Nádrž nepreplňujte.
- ▶ Pred spustením stroja sa presvedčte, či je nasadené plniace veko.
- ▶ Zabráňte rozliatiu paliva na stroji a prípadné rozliate palivo okamžite utrite.
- ▶ Pravidelne kontrolujte únik paliva. Stroj nikdy nepoužívajte v prípade, že uniká palivo.
- ▶ Stroj nikdy nepoužívajte v blízkosti materiálu, ktorý vytvára iskry. Pred spustením stroja odstráňte všetky horúce zariadenia alebo zariadenia, ktoré vytvárajú iskry.
- ▶ Pri dopĺňovaní paliva, pri používaní alebo údržbe stroja nikdy nefajčíte.
- ▶ Palivo skladujte len v nádržiach, ktoré sú na to špeciálne určené a schválené na skladovanie paliva.
- ▶ Prázdne nádrže na palivo alebo olej sa musia správne ošetrovať a odoslať späť predajcovi.
- ▶ Na kontrolu úniku paliva nikdy nepoužívajte ruky.

### ▲ VAROVANIE Neočakávané pohyby

Stroj je počas prevádzky vystavený veľkému tlaku. Ak sa stroj pokazí alebo sa zasekne, môže sa vyskytnúť rýchly a nečakaný pohyb, ktorý môže spôsobiť zranenia.

- ▶ Pred použitím stroj vždy skontrolujte. Nikdy nepoužívajte stroj, ak máte podozrenie, že je poškodený.
- ▶ Uistite sa, že rukoväť je čistá a nie je pokrytá mazivom a olejom.
- ▶ Nohy udržiavajte mimo dosah stroja.
- ▶ Nikdy nesedte na stroji.
- ▶ Do stroja nikdy neudierajte ani ho nepoužívajte na nesprávny účel.

- ▶ Dávajte pozor a sledujte, čo robíte.

### ▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo z prachu a dymu

Prach a/alebo dym, ktoré sa vytvárajú pri používaní stroja, môžu spôsobiť vážne a stále problémy s dýchaním, chorobu alebo iné zranenia osôb (napríklad silikóza alebo nereverzibilná pľúcna choroba, ktorá môže byť smrteľná, rakovina, chyby plodu pri narodení a/alebo zápaly pokožky).

Prach a dym, ktoré sa vytvárajú pri vŕtaní, lámaní, rozbíjaní, pílení, brúsení a iných stavebných činnostiach obsahujú substancie známe štátu Kalifornia a iným autoritám, že spôsobujú problémy s dýchaním, rakovinu, chyby plodu pri narodení alebo iné reprodukčné poškodenie. Niektoré príklady takých substancií sú:

- Kryštalická silica, cement a iné kamenárske výrobky.
- Arzén a chróm z chemicky spracovanej gumy.
- Olovo z olovených farieb.

Prach a dym vo vzduchu môžu byť bežne pre oko neviditeľné, takže sa pri určovaní, či je vo vzduchu prach alebo dym, nespoliehajte na zrak.

Ak chcete znížiť riziko vystavenia sa prachu a dymu, vykonajte nasledovné:

- ▶ Vykonajte posúdenie rizika vzhľadom na príslušné miesto. Posúdenie rizika má zahŕňať prach a dym, ktorý sa vytvára použitím stroja a potenciál rušenia existujúceho prachu.
- ▶ Na zníženie množstva prachu a dymu vo vzduchu a ich tvorby na zariadení, jeho povrchu, odeve a častiach tela použite vhodné technické regulačné prvky. Príklady regulačných prvkov zahŕňajú: systémy vetrania a zberu prachu, vodné postreky a vŕtanie za mokra. Ak je to možné, regulujte zdroj tvorby prachu a dymu. Uistite sa, že sú tieto regulačné prvky správne nainštalované, správne sa na nich vykonáva údržba a správne sa používajú.
- ▶ Noste, vykonávajte údržbu a správne používajte ochranu dýchacieho ústrojenstva tak, ako vám prikazuje váš zamestnávateľ a ako to vyžadujú predpisy ochrany zdravia a bezpečnosť pri práci. Ochrana dýchacieho ústrojenstva musí byť účinná pre daný typ substancie (a ak je to použiteľné, schválená príslušnými štátnymi autoritami).
- ▶ Pracujte v dobre vetraných priestoroch.
- ▶ Ak má stroj výfuk, nasmerujte ho tak, aby sa znížilo rušenie prachom v prostredí vyplnenom prachom.
- ▶ Stroj používajte a vykonávajte na ňom údržbu podľa odporúčaní uvedených v návode na obsluhu a bezpečnostných pokynoch.



- ▶ Na zníženie vášho vystavenia sa prachu a dymu, iných osôb, vozidiel, domov alebo iných oblastí noste na pracovisku umývateľný alebo likvidovateľný ochranný odev, pred opustením pracoviska sa osprchujte a prezlečte do čistého odevu.
- ▶ V priestoroch, kde je prach a dym, nejedzte, nepite a ani nepoužívajte tabakové výrobky.
- ▶ Čo najskôr po opustení zasiahnutého priestoru a pred jedením, pitím, používaním tabakových výrobkov alebo kontaktom s inými osobami si dôkladne umyte ruky a tvár.
- ▶ Dodržujte všetky platné zákony a predpisy, vrátane predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- ▶ Zúčastňujte sa monitorovania vzduchu, programov zdravotných prehliadok, školiacich programov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ktoré pre vás organizuje zamestnávateľ alebo odborové organizácie v súlade s predpismi a odporúčaniami o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci. O ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci sa poraďte so skúseným lekárom.
- ▶ Pri znižovaní pôsobenia prachu, dymu na pracovisku a nebezpečenstva spolupracujte s vaším zamestnávateľom a odborovou organizáciou. Na základe rád odborníkov na ochranu zdravia a bezpečnosť pri práci musia byť vytvorené programy, politiky a postupy efektívnej ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci pracovníkov a ostatných osôb v prípade škodlivého pôsobenia prachu a dymu. Poraďte sa s odborníkmi.

#### **▲ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo pochádzajúce z výfukových plynov**

Výfukové plyny zo spaľovacieho motora stroja obsahujú kyslíčnik uhoľnatý, ktorý je jedovatý a chemikálie známe štátu Kalifornia a iným autoritám, že spôsobujú rakovinu, chyby plodu pri narodení alebo iné reprodukčné poškodenie. Vdýchnutie dymu z výfuku môže spôsobiť vážne zranenie, chorobu alebo smrť.

- ▶ Nikdy nevdychujte dym z výfuku.
- ▶ Zabezpečte dobré vetranie (v prípade potreby odsávajte vzduch ventilátorom).

#### **▲ VAROVANIE Vyletujúce diely**

Úlomky opracovávaného dielu, príslušenstva alebo aj stroja môžu vytvoriť diely vyletujúce vysokou rýchlosťou. Počas práce môžu z opracovávaného materiálu odlietať triesky alebo iné častice a spôsobiť telesné zranenia zasiahnutím obsluhy alebo iných osôb. Aby došlo k zníženiu takých rizík:

- ▶ Používajte osobné ochranné pomôcky a bezpečnostnú prilbu vrátane ochrany zraku s bočnou ochranou.
- ▶ Zabezpečte, aby sa žiadne neoprávnené osoby nedostali do pracovného priestoru.
- ▶ Pracovisko udržiavajte čisté a bez cudzích predmetov.

#### **▲ VAROVANIE Nebezpečenstvá v dôsledku nakloneného terénu**

Stroj počas prevádzky zabezpečte tak, aby nemohol spadnúť, keď je umiestnený na naklonenom teréne. Pád môže viesť k vážnym nehodám a mať za následok zranenie osôb.

- ▶ Vždy zabezpečte, aby všetok personál v pracovnej oblasti sa nachádzal na svahu vyššie, než je stroj.
- ▶ Na naklonenom teréne stroj vždy prevádzkujte priamo smerom nahor a nadol.
- ▶ Pri prevádzke stroja nikdy neprekračujte maximálny odporúčaný uhol sklonu terénu. Dodržiavajte odporúčania.

#### **▲ VAROVANIE Riziká pohyblivých častí**

Pri použití stroja na vykonávanie prác môžu trpieť vaše ruky, ramená, plecia, krk alebo ostatné časti tela.

- ▶ Zaujmite pohodlnú polohu tak, že stojíte pevne na zemi a zabráňte nestabilnému nevyváženému postoju.
- ▶ Zmenou postoja počas náročných prác sa vyhnete neprijemným pocitom a únave.
- ▶ V prípade trvalých alebo opätovne sa objavujúcich príznakov sa poraďte s kvalifikovaným zdravotníckym odborníkom.

**▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo vibrácií**

Normálne a správne používanie stroja vystavuje obsluhu pôsobeniu vibrácií. Pravidelné a časté vystavovanie sa vibráciám môže spôsobiť, prispieť alebo vyvolať zranenia prípadne choroby prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec, nervov, obehu krvi a iných častí tela obsluhy vrátane duševných a chronických zranení alebo chorôb, ktoré sa môžu postupne rozvinúť počas týždňov, mesiacov alebo rokov. Také zranenia alebo choroby môžu zahŕňať poškodenie systému obehu krvi, nervového systému, kĺbov a ostatných častí tela.

V prípade objavenia sa zníženej citlivosti, páľčivej bolesti, brnenia, ťažkopádnosti, zoslabeného zápästia, zbelenia pokožky prípadne iných symptómov pri práci so strojom alebo po práci prerušte prácu so strojom, informujte zamestnávateľa a vyhľadajte lekársku pomoc. Pokračovanie v práci so strojom po objavení sa takýchto symptómov môže zvýšiť riziko, že sa symptómy stanú vážnejšie a chronickejšie.

Stroj používajte a vykonávajte na ňom údržbu podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa zabránilo nepotrebnému zvýšeniu vibrácií.

Nasledovné činnosti môžu znížiť vystavenie sa vibráciám obsluhy:

- ▶ Ak má stroj rukoväť absorbujúce vibrácie, ponechajte ich v strednej polohe, nestláčajte ich smerom ku koncovým dorazom.
- ▶ Ak sa aktivuje úderný mechanizmus, jediný kontakt tela so strojom je polohovanie rúk na rukoväť alebo rukoväť. Zabráňte inému kontaktu, napr. opieranie sa inou časťou tela o stroj alebo opretie sa o stroj na zvyšovanie sily pohybu.
- ▶ Uistite sa, že sa na stroji správne vykonáva údržba a nie je opotrebovaný.
- ▶ Ak stroj náhle začne silne vibrovať, okamžite prácu zastavte. Pred opätovným začatím práce nájdite a odstráňte príčinu zvýšených vibrácií.
- ▶ Zúčastňujte sa zdravotných prehliadok alebo monitorovania zdravia, lekárskeho vyšetrenia a školiacich programov, ktoré ponúka váš zamestnávateľ a ak to požaduje zákon.
- ▶ Pri práci v chladných podmienkach noste teplý odev a ruky udržiavajte teplé a suché.

Vid' „Prehlásenie o hluku a vibráciách“ ku stroju, vrátane stanovených hodnôt vibrácií. Tieto informácie nájdete na konci tejto publikácie Bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.

**▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo zachytenia**

Existuje nebezpečenstvo zachytenia alebo vtiahnutia ozdôb na krku, vo vlasoch, rukavíc a odevu otáčajúcimi sa dielmi stroja. To môže spôsobiť uškrtenie, oskalpovanie, roztrhnutie alebo usmrtenie. Aby došlo k zníženiu rizika:

- ▶ Nikdy sa nechytajte otáčajúcich sa dielov stroja.
- ▶ Nenoste odev, ozdoby do vlasov alebo rukavice, ktoré by sa mohli zachytiť.
- ▶ Dlhé vlasy si zakryte sieťkou na vlasy.

**▲ NEBEZPEČENSTVO Elektrické nebezpečenstvo**

Stroj nie je elektricky izolovaný. Ak stroj príde do styku s elektrickou, môže to spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- ▶ Stroj nikdy neprevádzkujte v blízkosti elektrických vodičov alebo iných zdrojov elektrickej energie.
- ▶ Skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú žiadne skryté káble alebo iné zdroje elektriny.

**▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo zo skrytých predmetov**

Počas prevádzky stroja predstavujú skryté vedenia a potrubia nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok vznik vážnych zranení.

- ▶ Pred začiatkom práce skontrolujte zloženie materiálu.
- ▶ Dávajte pozor na skryté káble a potrubia, napr. elektrické vedenia, telefón, vodu, plynové a odpadové potrubia a pod.
- ▶ Ak by stroj narazil na skrytý predmet, stroj okamžite vypnite.
- ▶ Pred pokračovaním sa presvedčte, či neexistuje žiadne nebezpečenstvo.

**▲ VAROVANIE Neúmyselné spustenie**

Neúmyselné spustenie stroja môže spôsobiť zranenie.

- ▶ Nezasahujte rukami do priestoru spúšťacieho a zastavovacieho zariadenia, kým nie ste rozhodnutí spustiť stroj.
- ▶ Naučte sa, ako sa stroj v prípade núdzovej situácie vypne.

**▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo hluku**

Vysoké hladiny hluku môžu spôsobiť stálu stratu sluchu, poruchu sluchu a iné problémy, napr. ušný šelest (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Ak chcete znížiť riziká a zabrániť nechcenému zvýšeniu hladiny hluku:

- ▶ Posúdenie rizika týchto ohrození a použitie vhodných kontrol je dôležité.
- ▶ Stroj používajte a vykonávajte na ňom údržbu podľa odporúčaní uvedených v tomto návode.
- ▶ Ak má stroj tlmič vibrácií, skontrolujte, či je na svojom mieste a či je v dobrom pracovnom stave.
- ▶ Vždy používajte ochranu sluchu.

## Preprava, bezpečnostné opatrenia

---

**▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo pri nakladaní a vykladaní**

Ak sa stroj zdvíha pomocou žeriavu alebo podobného zariadenia, môže dôjsť k zraneniam.

- ▶ Použite označené závesné miesta.
- ▶ Presvedčte sa, či sú všetky zdvíhacie zariadenia navrhnuté tak, aby uniesli hmotnosť stroja.
- ▶ Nikdy nezostávajú pod alebo v bezprostrednej blízkosti stroja.

## Údržba, bezpečnostné opatrenia

---

**▲ VAROVANIE Úprava stroja**

Každá zmena na stroji má za následok vznik vážnych zranení pre obsluhu a iné osoby.

- ▶ Stroj nikdy neupravujte. Pre upravené stroje neplatí záruka alebo ručenie za výrobok.
- ▶ Vždy používajte originálne diely, vkladacie nástroje a príslušenstvá.
- ▶ Poškodené diely okamžite vymeňte.
- ▶ Opatrebované diely vymeňte včas.

**▲ UPOZORNENIE Vysoká teplota**

Počas prevádzky bude výfukové potrubie stroja a dolná časť horúce. Ak sa ich dotknete, môže to viesť k popáleninám.

- ▶ Horúceho stroja sa nikdy nedotýkajte.
- ▶ Dolnej časti stroja sa nikdy nedotýkajte, keď je horúca.
- ▶ Pred vykonaním údržby počkajte, pokým sa neschladí motor, výfukové potrubie a dolná časť stroja.

## Uskladnenie, bezpečnostné opatrenia

---

- ◆ Stroj uschovávajú na bezpečnom a uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

## Prehľad

Aby ste u vás, ako aj iných osôb znížili riziko vzniku vážnych zranení alebo smrti, pred prevádzkou stroja si prečítajte časť **Bezpečnostné pokyny**, ktorá sa nachádza na predchádzajúcich stranách tejto príručky.

## Dizajn a funkcia

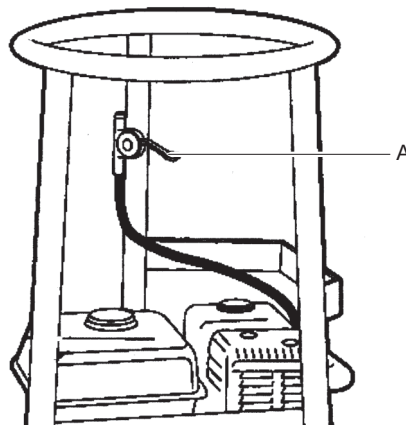
Zhutňovač LX je špeciálne navrhnutý kruhový zhutňovač pôdy na zhutňovanie tenkých až stredne hrubých vrstiev zrnitej pôdy, vo výkopoch, ako aj iných obmedzených priestoroch. Jeho kruhový tvar umožňuje mimoriadne jednoduché otáčania a zmenu akéhokoľvek smeru. LX 90 okrem toho nemá žiadne vystupujúce časti, čo ho robí ideálnym pre prácu okolo stĺpov a jám.

Zhutňovače LX sa môžu používať len v dobre vetraných oblastiach, čo platí pre všetky stroje so spaľovacím motorom. Nie je povolené žiadne iné použitie.

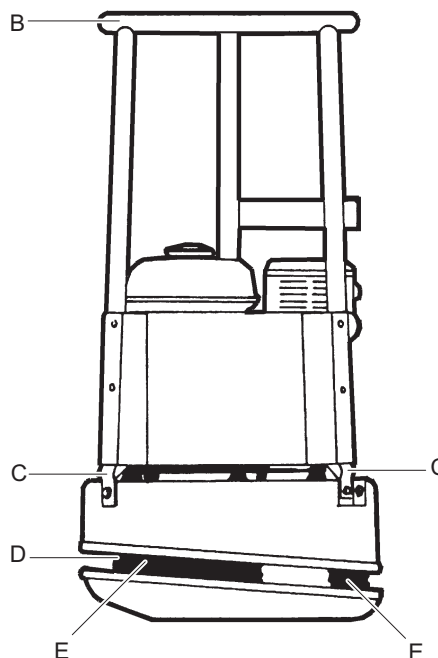
Stroj sa nesmie ťahať za vozidlom.

Ak chcete vybrať správne príslušenstvo, pozrite si zoznam náhradných dielov.

## Hlavné súčasti



A. Ovládanie škrtiacej klapky

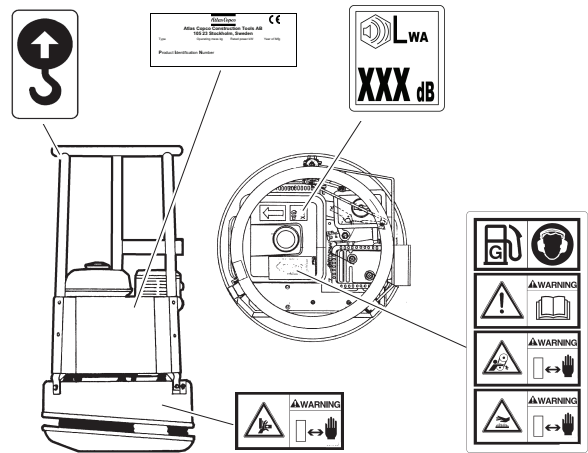
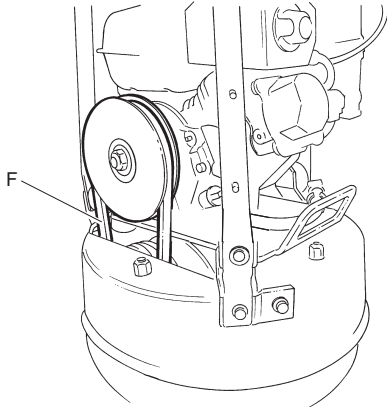


B. Bezpečnostný rám/rukoväť

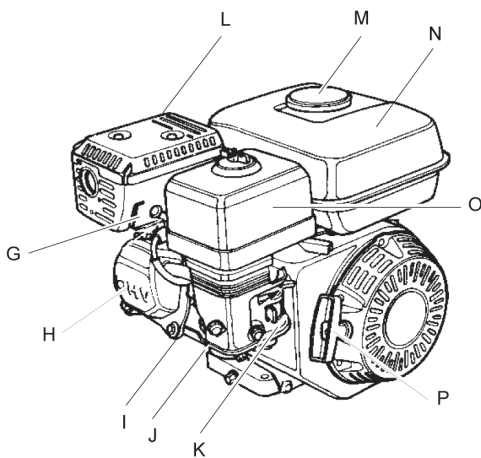
C. Tlmiče nárazov

D. Prvok výstredníka

E. Pružina



F. Klinový remeň



G. Zapaľovacia sviečka

H. Ventily motora

I. Chladiace príruby

J. Motorový olej/odmerka hladiny

K. Karburátor

L. Tlmič

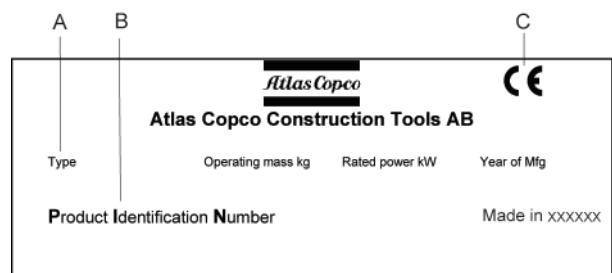
M. Uzáver palivovej nádrže

N. Palivová nádrž

O. Vzduchový filter

P. Lankový štartér

Štítok s údajmi

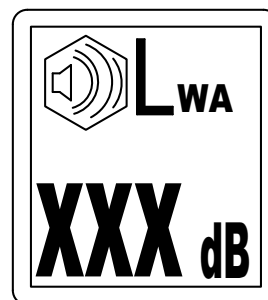


A. Typ stroja

B. Identifikačné číslo výrobku

C. Symbol CE znamená, že stroj je schválený ES. Viac informácií nájdete vo vyhlásení o zhode ES, ktoré sa dodáva spolu so strojom.

Štítok s úrovňou hluku



Na štítku sú uvedené garantované hladiny hluku zodpovedajúce predpisom ES 2000/14/ES. Presné hladiny hluku nájdete v časti „Technické údaje“.

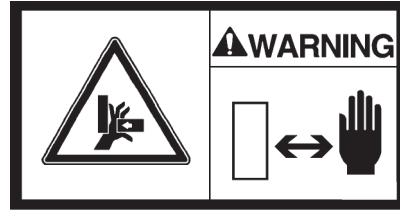
Štítky

Stroj je vybavený štítkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti osôb a údržbe stroja. Štítky musia byť v takom stave, aby sa dali ľahko čítať. Nové štítky sa dajú objednať použitím zoznamu náhradných dielov.

## Štítok o zdvižnom bode

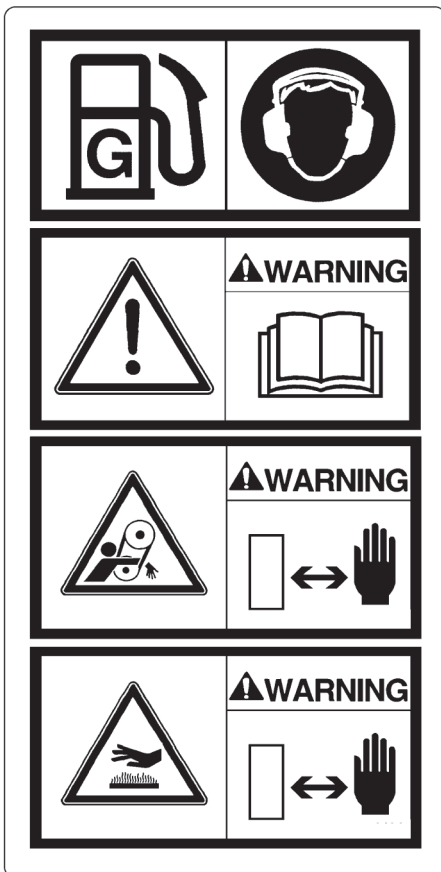


## Bezpečnostný štítok



Zóna, v ktorej môže dôjsť k pomliaždeniu. Ruky vždy majte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej zóny.

## Bezpečnostný štítok



- ◆ Palivo.
- ◆ Používajte ochranu sluchu.
- ◆ Návod na obsluhu. Obsluhujúci pracovník si pred používaním stroja musí prečítať pokyny týkajúce sa bezpečnosti, prevádzky a údržby.
- ◆ Zachytenie rúk. Ruky vždy majte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej zóny.
- ◆ Horúce povrchy v časti motora. Ruky vždy majte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej zóny.

## Preprava

## Zdvíhanie stroja

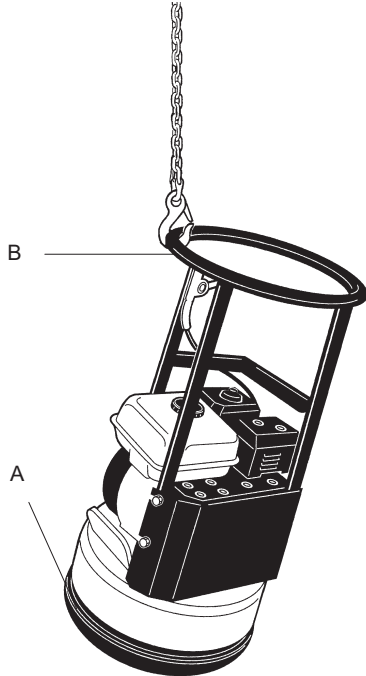
## ▲ VAROVANIE Riziko počas zdvíhania

Stroj nikdy nedvíhajte, kým neskontrolujete, či je neporušený. Poškodený stroj sa môže rozpadnúť, čo môže zapríčiniť vážne zranenie.

- ▶ Skontrolujte, či je všetko vybavenie dimenzované v súlade so zodpovedajúcimi nariadeniami.
- ▶ Pod zdvihnutým strojom sa nikdy neprechádzajte ani pod ním nestojte.
- ▶ Stroj zdvíhajte len za hák na ráme.
- ▶ Skontrolujte, či sú tlmiče nárazov a bezpečnostný rám správne pripevnené a nie sú poškodené.
- ▶ Pri zdvíhaní a preprave stroja nikdy nestojte v blízkosti stroja alebo vidlicového vysokozdvížneho vozíka.
- ▶ Skontrolujte štítok s údajmi zariadenia kvôli informácii o hmotnosti.

## Zdvíhanie stroja

- ◆ Pred zdvíhaním stroja skontrolujte, či sú tlmiče nárazov (A) a zdvižný bod na bezpečnostnom ráme (B) správne pripojené a nie sú poškodené.
- ◆ Na dvíhanie stroja používajte len zdvižný bod na bezpečnostnom ráme (B).



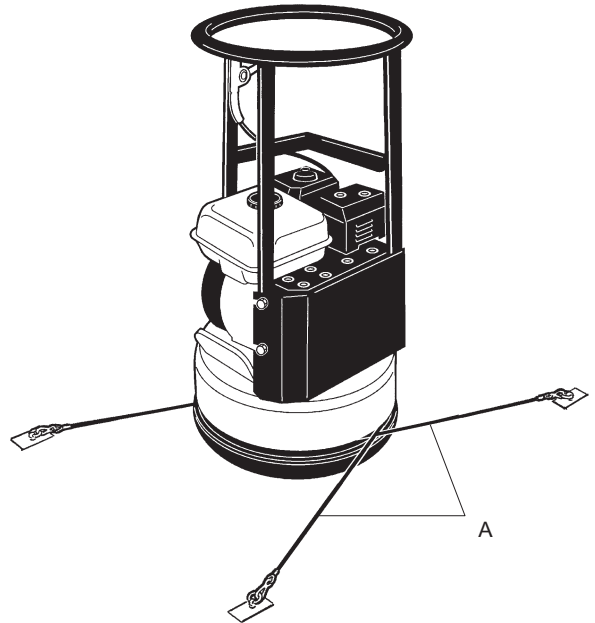
### ▲ VAROVANIE Preprava

Počas prepravy sa stroj môže prevrátiť a spôsobiť vážne zranenie.

- ▶ Stroj vždy pripievňte popruhmi.
- ▶ Nohy udržiavajte mimo dosah stroja.

## Preprava stroja

1. Stroj pri každej preprave zabezpečte.
2. Viazacie remene (A) v tvare U dajte okolo spodnej dosky a zaistite prednú aj zadnú časť.



## Inštalácia

### Palivo

#### Tankovanie paliva

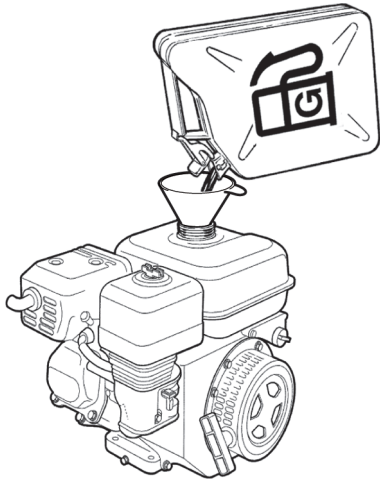
#### ▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo pochádzajúce z paliva

Palivo je vysoko horľavé a jeho pary v prípade zapálenia môžu vybuchnúť, čo môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- ▶ Chráňte vašu pokožku pred stykom s palivom.
- ▶ Ak je stroj horúci, nikdy nedemontujte veko palivovej nádrže a nedoplňujte palivo.
- ▶ Pri doplňovaní paliva, pri používaní alebo údržbe stroja nikdy nefajčite.
- ▶ Zabráňte rozliatiu paliva a prípadné rozliate palivo okamžite utrite.

*Postup pri tankovaní paliva*

1. Motor zastavte a pred doplnením paliva ho nechajte ochladieť.
2. Pomaly otvárajte plniace veko, aby mohol uniknúť tlak.
3. Natankujte palivo až po spodný okraj palivového plniaceho potrubia.



4. Nádrž nepreplňujte. V dôsledku pohybu paliva v nádrži je možné, že sa palivo dostane na vyššiu hladinu ako je veko nádrže, čo môže spôsobiť únik paliva v prípade, že nie je nasadené veko nádrže. Tomu sa dá zabrániť len odobratím veka nádrže, ak je stroj naklonený a veko nádrže je na najvyššom bode palivovej nádrže.

## Prevádzka

### ▲ VAROVANIE Nebezpečenstvo týkajúce sa bežiaceho motora

Vibrácie z motora môžu zapríčiniť zmeny v materiáli, čo môže zapríčiniť pohyb stroja a následné zranenia.

- Keď beží motor, od stroja nikdy neodchádzajte.
- Zabezpečte, aby stroj používal len oprávnený personál.

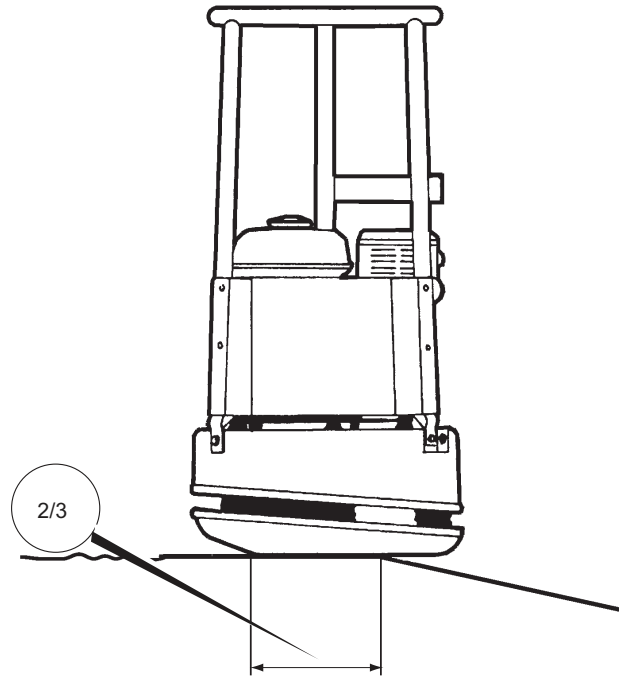
**OZNÁMENIE** Počas prevádzky stroja dodržujte pokyny uvedené v návode. Nikdy nesaďte alebo nestojte na stroji počas jeho používania.

## Prevádzka v blízkosti okrajov svahu

### ▲ VAROVANIE Odvrátenie nebezpečenstva

Pri práci pozdĺž okrajov, musia byť najmenej  $\frac{2}{3}$  stroja na povrchu s úplnou únosnosťou, inak sa stroj môže prevrátiť.

- Stroj vypnite a presuňte ho na povrch s úplnou únosnosťou.



## Prevádzka na svahoch

### ▲ VAROVANIE Nebezpečenstvá v dôsledku nakloneného terénu

Stroj počas prevádzky zabezpečte tak, aby nemohol spadnúť, keď je umiestnený na naklonenom teréne. Pád môže viesť k vážnym nehodám a mať za následok zranenie osôb.

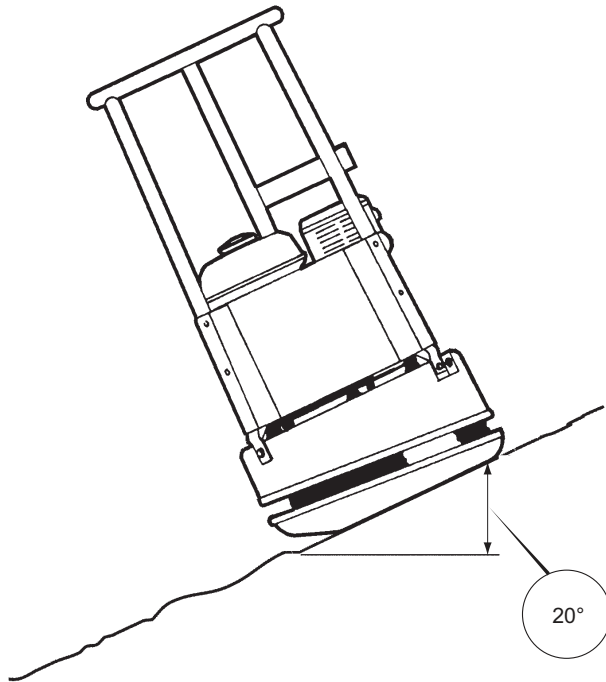
- Vždy zabezpečte, aby všetok personál v pracovnej oblasti sa nachádzal na svahu vyššie, než je stroj.
- Na naklonenom teréne stroj vždy prevádzkujte priamo smerom nahor a nadol.
- Pri prevádzke stroja nikdy neprekračujte maximálny odporúčaný uhol sklonu terénu. Dodržiavajte odporúčania.

**OZNÁMENIE** Majte na pamäti, že syká zem, ZAPNUTÉ vibrácie, a rýchlosť pohybu – všetky tieto faktory môžu zapríčiniť prevrátenie stroja aj na svahu s menším sklonom, než je špecifikované v tejto príručke.



*Prevádzka na svahoch*

- ◆ Zabezpečte, aby pracovná oblasť bola bezpečná. Vlhká a sypká zem znižuje manévrovateľnosť, najmä na naklonenom teréne. Na naklonenom a nerovnom teréne buďte vždy extrémne opatrní.
- ◆ Nikdy nepracujte na svahoch, ktoré prekračujú schopnosti stroja. Maximálny sklon pre stroj v prevádzke je 20° (v závislosti od stavu zeme).



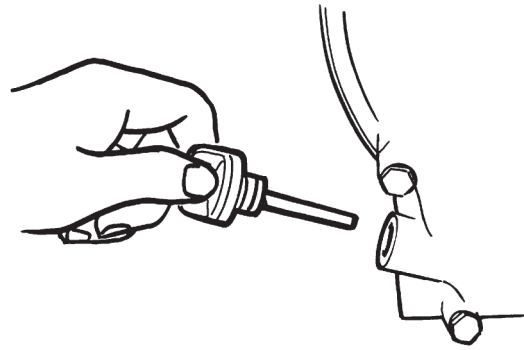
- ◆ Uhol sklonu je meraný na tvrdom, rovnom povrchu s nehybným strojom. Vibrácie VYPNUTÉ a všetky nádrže plné.

## Spustenie a zastavenie

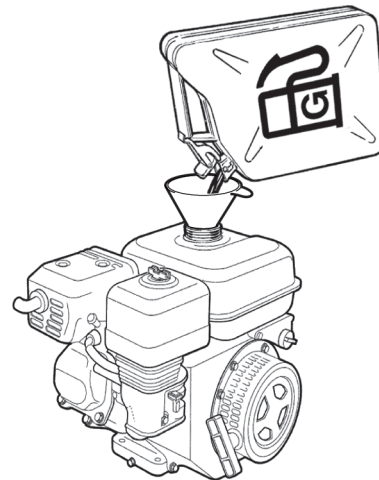
### Pred naštartovaním, Honda

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné opatrenia, ktoré vám boli dodané pri doručení stroja. Odporúčame vám, aby ste si preštudovali príručku motora, ktorá sa dodáva so strojom. Skontrolujte, či boli vykonané pravidelné postupy údržby.

- ◆ Meracou tyčinkou skontrolujte hladinu motorového oleja.



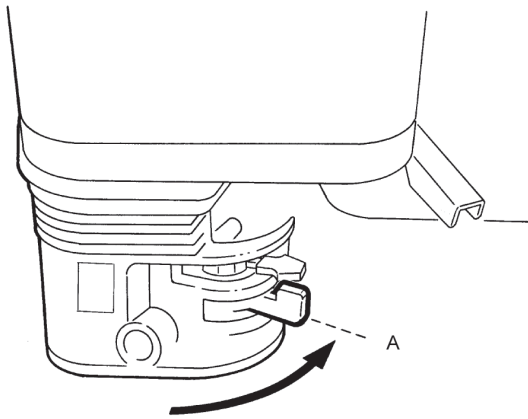
- ◆ Palivovú nádrž naplňte palivom.



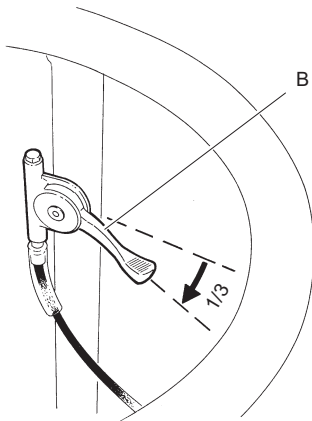
- ◆ Skontrolujte, či fungujú všetky ovládacie prvky.
- ◆ Ubezpečte sa, že nedochádza k žiadnym únikom oleja a že sú všetky skrutkové spoje riadne utiahnuté.
- ◆ Po naštartovaní motora nechajte ovládanie otáčok na niekoľko minút v polohe voľnobehu a nechajte tak motor bez zaťažovania zahriať.

**Naštartovanie motora, Honda**

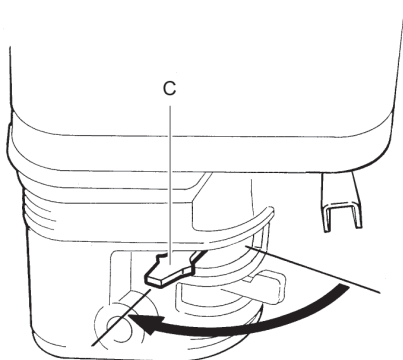
1. Otvorte palivový ventil (A).



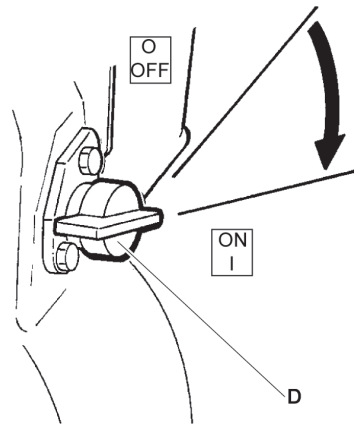
2. Nastavte ovládanie škrtiacej klapky (B) na tretinový plyn.



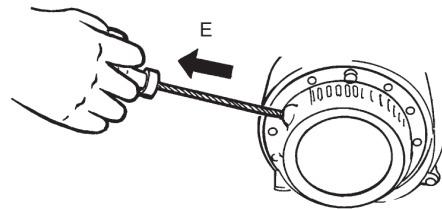
3. Ak je motor studený, zatvorte škrtiacu klapku (C). Ak je motor teplý alebo je okolitá teplota vysoká, zatvorte škrtiacu klapku do polovice alebo ju nechajte otvorenú.



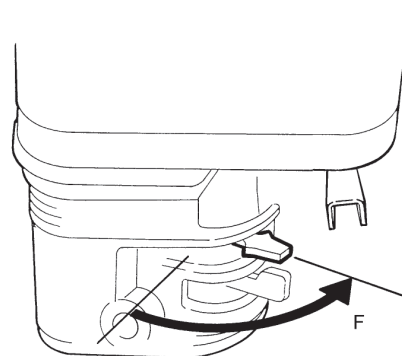
4. Spínač štartovania (D) otočte do polohy ON (Zap.).



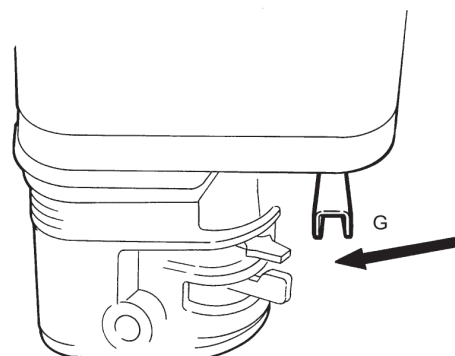
5. Uchopte rukoväť lankového štartéra (E) a potiahnite, kým nepocítite odpor. Uvoľnite rukoväť do počiatočnej polohy a potom potiahnite, kým motor nenašartuje.



6. Škrtiacu klapku (F) postupne posúvajte do úplne otvorenej polohy.

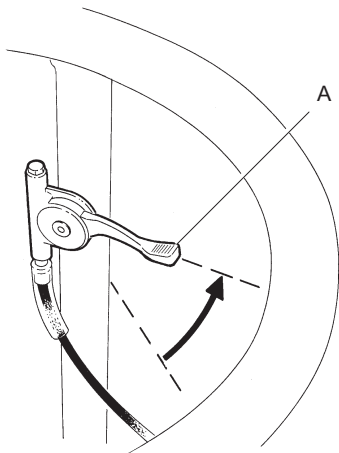


7. Pred zvýšením na plný výkon (G) nechajte motor niekoľko minút bežať na voľnobeh.

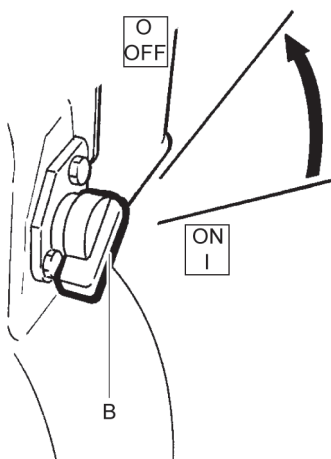


## Zastavenie motora, Honda

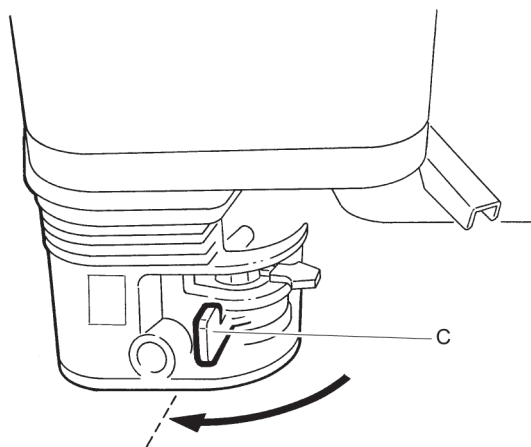
1. Posuňte ovládanie škrtiacej klapky do polohy voľnobehu (A). Nechajte motor niekoľko minút bežať na voľnobeh.



2. Spínač štartovania (B) otočte do polohy OFF (Vyp.).



3. Zatvorte palivový ventil (C).



## Používanie

**OZNÁMENIE** Stroj vždy prevádzkujte na plný plyn, v opačnom prípade by prvok výstredníka nemohol správne zhutňovať. Mohlo by to mať na následok poruchu stroja.

## Pri prestávkach

- ◆ Počas prestávok stroj zastavte.
- ◆ Počas všetkých prestávok musíte umiestniť stroj takým spôsobom, aby nevznikalo riziko náhodného spustenia.

## Údržba

Pravidelná údržba je základnou požiadavkou stáleho bezpečného a efektívneho používania stroja. Dôkladne dodržujte pokyny pre údržbu.

- ◆ Pred začatím údržby stroja ho vyčistite, aby nebol vystavený nebezpečným substanciam. Viac nájdete v časti „Nebezpečenstvo z prachu a dymu“.
- ◆ Používajte len schválené súčiastky. Každé poškodenie alebo porucha spôsobené používaním neschválených dielov sú vylúčené zo záruky alebo záväzkov týkajúcich sa výrobu.
- ◆ Pri čistení mechanických dielov pomocou rozpúšťadla sa uistite, že pracujete podľa bezpečnostných predpisov, predpisov o ochrane zdravia a že je vetranie dostatočné.
- ◆ Generálnu opravu stroja nechajte vykonať v najbližšom autorizovanom servise.
- ◆ Po každej údržbe skontrolujte, či je hladina vibrácií stroja normálna. Ak nie, spojte sa s najbližším autorizovaným servisom.

**OZNÁMENIE** Nikdy nenasmerujte prúd vody priamo na plniace veko palivovej nádrže. To je dôležité hlavne pri používaní vysokotlakového umývacieho zariadenia.

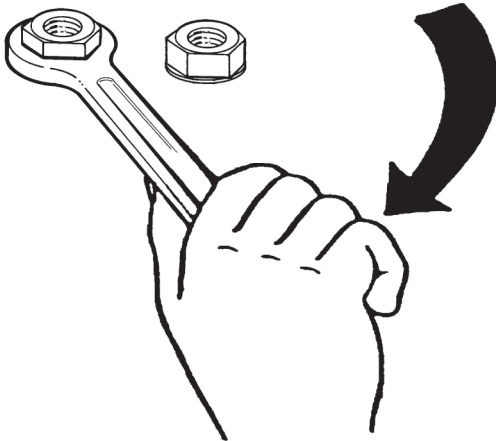
## Každých 10 hodín prevádzky (denne)

Pravidelné postupy údržby:

- ◆ Skontrolujte a doplňte palivo.
- ◆ Skontrolujte a doplňte mazací olej.
- ◆ Skontrolujte, či neuniká olej.

- ◆ Vyčistite a znova namontujte vzduchový filter.
- ◆ Skontrolujte dotiahnutie všetkých matic a skrutiek.
- ◆ Očistite stroj.
- ◆ Skontrolujte a vyčistite chladiace príruby motora. Viac informácií nájdete v príručke motora.
- ◆ Skontrolujte, či ovládacie prvky nie sú poškodené alebo či sa nezasekávajú.

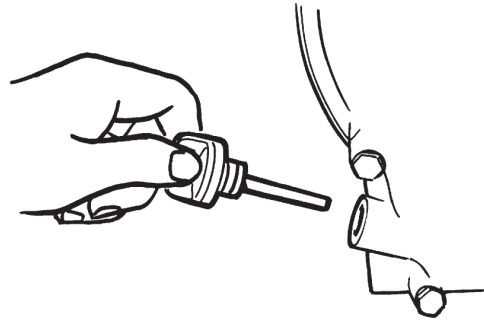
### Kontrola skrutkových spojov



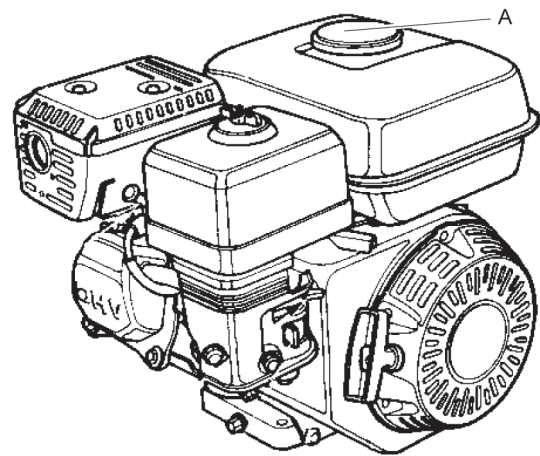
Skontrolujte a v prípade potreby dotiahnite všetky skrutky a matice.

### Kontrola motora, Honda

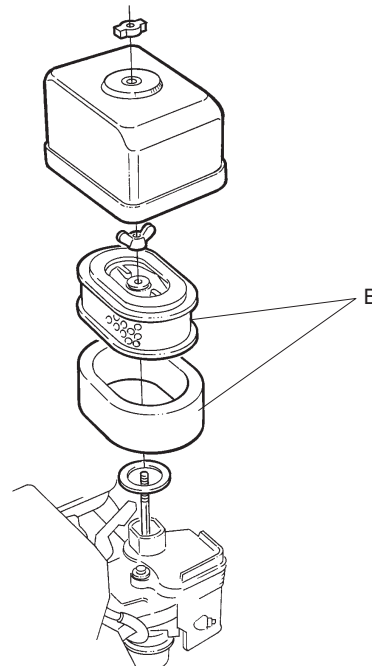
- ◆ Hladinu oleja skontrolujte na meracej tyčinke.



- ◆ Skontrolujte hladinu paliva (A).



- ◆ Skontrolujte motor, či neuniká olej.
- ◆ Vyčistite a v prípade potreby vymeňte vzduchový filter (B).



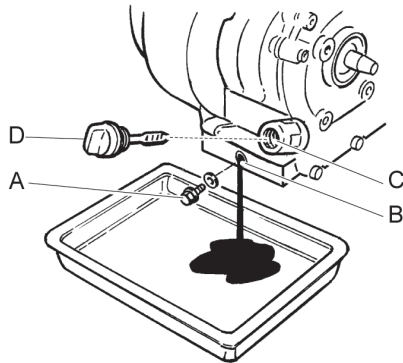
## Po prvých 20 hodinách prevádzky

Pravidelné postupy údržby:

- ◆ Vymeňte motorový olej.
- ◆ Vyčistite a znova namontujte vzduchový filter.
- ◆ Skontrolujte otáčky motora.

### Výmena motorového oleja, Honda

1. Odskrutkujte odtokovú zátku (A).



2. Nakloňte stroj dozadu a nechajte olej vyteciť do nádoby na olej.
3. Vyčistite okolie otvoru (B), kde bola umiestnená odtoková zátku (A).
4. Znova namontujte odtokovú zátku (A).
5. Odskrutkujte meraciu tyčinku hladiny (D).
6. Nalejte olej (C).
7. Znova namontujte meraciu tyčinku hladiny (D).
8. Naštartujte motor a pred zvýšením na plný výkon nechajte motor niekoľko minút bežať na voľnobeh.

## Každých 100 hodín prevádzky (týždenne)

Pravidelné postupy údržby:

- ◆ Skontrolujte tlmiče nárazov.
- ◆ Skontrolujte otáčky motora.
- ◆ Skontrolujte, či klinový remeň nie je poškodený.
- ◆ Vymeňte motorový olej. Viac informácií nájdete v príručke motora.
- ◆ Skontrolujte a očistite zapaľovaciu sviečku. Viac informácií nájdete v príručke motora.

- ◆ Vyčistite palivový ventil karburátora. Viac informácií nájdete v príručke motora.
- ◆ Očistite lapač iskier tlmiča. Viac informácií nájdete v príručke motora.

### ▲ UPOZORNENIE Zakryte klinový remeň krytom

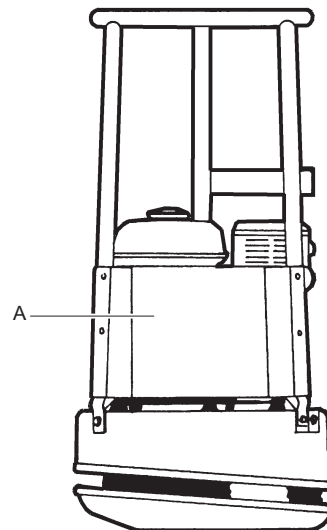
Prevádzka stroja bez ochranného krytu pre klinový remeň môže zapríčiniť zachytenie/uviaznutie alebo poškodenie stroja, čo môže zapríčiniť zranenie.

- ▶ Stroj nikdy neprevádzkujte bez ochranného krytu pre klinový remeň.
- ▶ Pred odobratím ochranného krytu odpojte elektrický kábel.

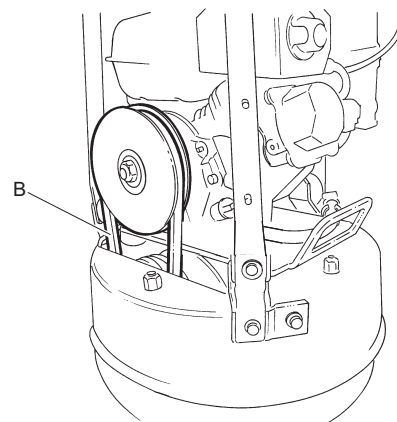
### Kontrola klinového remeňa

Klinový remeň musí skontrolovať a nastaviť oprávnený servisný personál.

1. Odmontujte ochranný kryt (A).



2. Skontrolujte, či klinový remeň (B) nie je poškodený, v prípade potreby ho vymeňte.

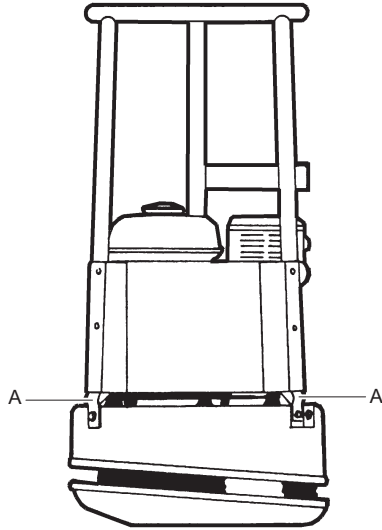


3. Ak je potrebné nastavenie napnutia klinového remeňa, uvoľnite štyri skrutky dosky motora a posuňte motor smerom dozadu.

4. Skontrolujte, či sú remenice klinového remeňa v jednej rovine, utiahnite skrutky a znovu namontujte ochranný kryt (A).

### Kontrola tlmičov nárazov

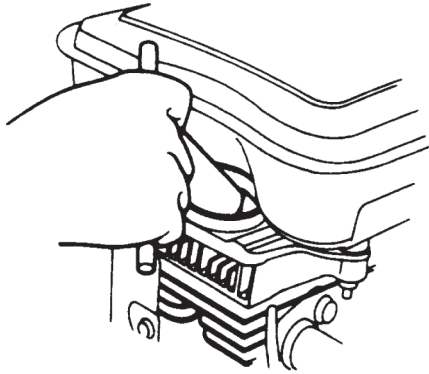
1. Skontrolujte všetky tlmiče nárazov (A), či nie sú prasknuté alebo zoslabené. Stroj má tri tlmiče nárazov (A).



2. Ak sú tlmiče nárazov (A) poškodené, vymeňte ich.

### Kontrola zapal'ovacej sviečky, Honda

- ♦ Skontrolujte a vyčistite zapal'ovaciu sviečku, a dajte ju naspäť.



## Každých 500 hodín prevádzky (ročne)

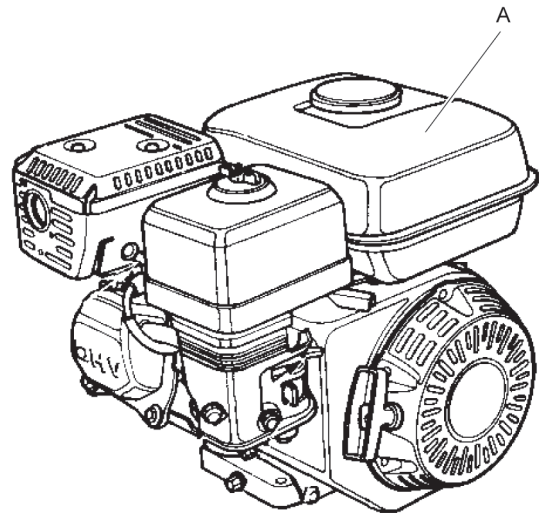
Pravidelné postupy údržby:

- ♦ Nastavte vôle ventilov pre nasávacie a výfukové ventily. Viac informácií nájdete v príručke motora.

- ♦ Vyčistite a skontrolujte palivový filter a palivovú nádrž. Viac informácií nájdete v príručke motora.
- ♦ Vymeňte vzduchový filter.
- ♦ Očistite chladiace príruby motora. Viac informácií nájdete v príručke motora.
- ♦ Vymeňte olej v motore. Viac informácií nájdete v príručke motora.
- ♦ Vyčistite a nastavte karburátor. Viac informácií nájdete v príručke motora.

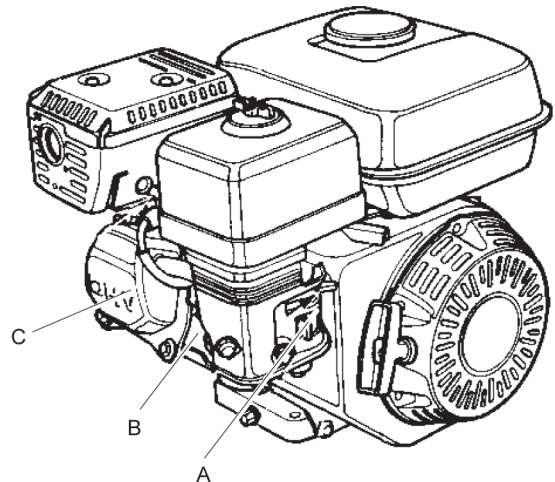
### Čistenie palivovej nádrže

- ♦ Skontrolujte a vyčistite palivovú nádrž (A).



### Kontrola a nastavenie motora

1. ♦ Vyčistite a nastavte karburátor (A).



2. Vyčistite chladiace príruby motora (B).
3. Nastavte vôľu ventilu motora (C).

## Likvidácia

Opotrebovaný stroj musí byť zlikvidovaný takým spôsobom, aby bolo možné čo najväčšiu možnú časť materiálu recyklovať a udržať čo možno najmenší negatívny vplyv na životné prostredie s ohľadom na miestne predpisy a obmedzenia.

Pred likvidáciou stroja s benzínovým pohonom sa tento musí vypustiť a vyčistiť od oleja a paliva. Zvyšný olej a palivo musia byť zlikvidované tak, aby nepriaznivo neovplyvnili životné prostredie.

Použitie filtre, vypustený olej a zvyšky paliva vždy odošlite organizácii, ktorá likviduje odpad tak, aby sa chránilo životné prostredie.

## Uskladnenie

- ◆ Pred uskladnením stroja vyprázdňte nádrž.
- ◆ Očistite stroj.
- ◆ Očistite vzduchový filter.
- ◆ Opatrne potiahnite štartovaciu rukoväť, kým nepocítite mierny odpor.
- ◆ Z gumených častí zotrite všetok nahromadený olej a prach.
- ◆ Stroj zakryte a uložte ho na suché a bezprašné miesto.

# Technické údaje

## Údaje o stroji

LX 90	Honda
<b>Motor</b>	
Typ	Honda GX 160, 4-taktný, manuálne štartovanie
Výkon, kW (ks)	4,1 (5,6)
Menovitá rýchlosť, ot./min.	3 600
Voľnobežné otáčky, ot./min.	1 400
<b>Výkon</b>	
Prevádzková rýchlosť, m/min. (stopy/min.)	22 (82)
Maximálne naklonenie, ° (%)	20 (36)
<b>Údaje o ubíjaní</b>	
Vibračná frekvencia, Hz (ot./min.)	75 (4 500)
Odstredivá sila, kN (lib./st.)	16 (3 596)
Amplitúda, mm (pal.)	1,7 (0,06)
<b>Objemy kvapalín</b>	
Palivová nádrž, litre (kvarty)	3,6 (3,8)
Kľuková skriňa, litre (kvarty)	0,6 (0,63)
Spotreba paliva, litre/hodiny (kvarty/hodiny)	1,2 (1,3)
<b>Mazivá</b>	
Typ paliva	Benzín Používajte bezolovnatý benzín štandardnej kvality.
Motorový olej	Shell Rimula R4 L 15W-40
Mazivo, prvok výstredníka	Kluber Asonic HQ72-102

## Hmotnosti

LX 90	Honda
Čistá hmotnosť, kg (lib.)	95 (209)
Prevádzková hmotnosť, EN500, kg (lib.)	96,4 (212,5)

## Vyhlasenie o hlučnosti a vibráciách

Zaručená úroveň hlučnosti **L<sub>w</sub>** podľa EN ISO 3744 v súlade so smernicou 2000/14/ES.

Hladina akustického tlaku **L<sub>p</sub>** podľa EN ISO 11201, EN 500-4:2011.

Hodnota vibrácií určená podľa EN ISO 20643, EN 500-4:2011. Hodnoty a pod. nájdete v tabuľke „Údaje o hluku a vibráciách“.

Tieto deklarovane hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné pre porovnanie s deklarovane hodnotami ostatných strojov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami. Tieto deklarovane hodnoty nie sú vhodné na použitie pri posudzovaní rizík a hodnoty namerané na individuálnych pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty skutočného vystavenia a riziká poškodenia zistené jednotlivými používateľmi sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, materiálu a podoby pracoviska ako aj od doby vystavenia používateľa, jeho fyzického stavu a stavu stroja.

Spoločnosť Atlas Copco Construction Tools AB neručí pri individuálnom posudzovaní rizík na pracovisku v situácii, nad ktorou nemá kontrolu, za následky v dôsledku použitia deklarovane hodnôt namiesto hodnôt odrážajúcich skutočné vystavenie.

Tento stroj môže spôsobiť syndróm vibrácií ruky-ramena, ak sa používa nevhodne. Návod EÚ pre vibrácie rúk-ramien môžete nájsť na <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Pre skoré zistenie príznakov, ktoré sa vzťahujú na vystavenie sa vibráciám, doporučujeme program zdravotných prehliadok tak, aby sa mohli postupy riadenia upraviť a tým napomôcť zabrániť budúcim problémom.



## Údaje o hluku a vibráciách

Typ	Hlučnosť			Vibrácie	
	Deklarované hodnoty			Deklarované hodnoty	
	Akustický tlak	Intenzita zvuku		Hodnoty troch osí	
	EN ISO 11201	2000/14/ES		EN ISO 20643	
	Lp v uchu operátora	Lw garantované dB(A) rel. 1 pW	Lw merané dB(A) rel. 1 pW	m/s <sup>2</sup> hodnota	povolené pracovné hodiny/dni
LX 90	92	104	103	6,1	1,3

Počet povolených pracovných hodín za deň sa vypočítava na základe hodnoty činnosti 2,5 m/s<sup>2</sup>, ako je uvedené v 2002/44/ES.

## Neurčitosti, hodnota hluku

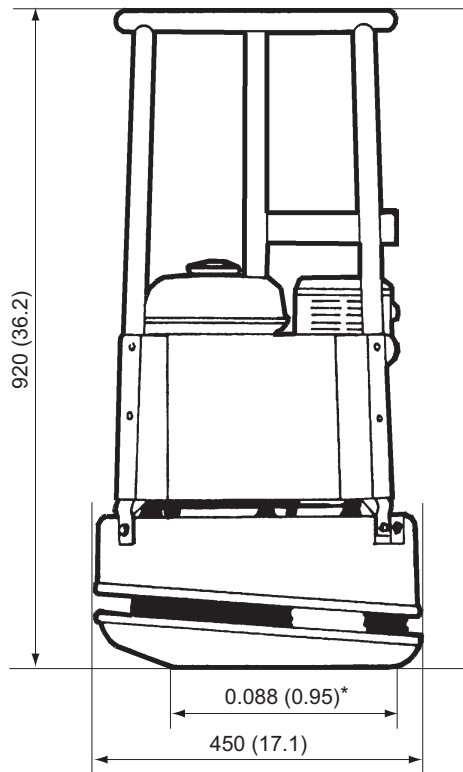
Neurčitosti, hodnota hluku		
Typ	K <sub>wA</sub> dB(A)	K <sub>pA</sub> dB(A)
LX 90 Honda	1,5-2,5	2,5-3,0

Faktor neurčitosti pre štrkové podložie.

## Rozmery

mm (pal.)

\*Kontaktná plocha, m<sup>2</sup>(štvorcových stôp).



# Prehlásenie o zhode ES

## Prehlásenie o zhode s ES (smernica ES 2006/42/ES)

My, spoločnosť Atlas Copco Construction Tools AB, týmto prehlasujeme, že nižšie uvedené zariadenia sú v súlade s ustanoveniami smernice ES 2006/42/ES (Smernica o strojových zariadeniach) a 2000/14/ES (Smernica o hluku) a nižšie uvedených harmonizovaných predpisov.

Vibračná doska s pohybom dopredu	Garantovaná úroveň akustického výkonu [dB(A)]	Meraná úroveň akustického výkonu [dB(A)]
LX 90 Honda	104	103

### Použili sa nasledovné harmonizované predpisy:

- ◆ EN500-1:2006+A1:2009
- ◆ EN500-4:2011

### Použili sa nasledovné iné predpisy:

- ◆ 2000/14/ES, príloha VIII
- ◆ 2004/108/ES

### Upovedomená inštitúcia v súvislosti so smernicou:

Lloyds Registrater Quality Assurance, NoBo no.0088  
Göteborgsvägen 4  
433 02 Sävedalen  
Sweden

### Autorizovaný zástupca pre technickú dokumentáciu:

Emil Alexandrov  
Atlas Copco Lifton EOOD  
7000 Rousse  
Bulgaria

### Generálny riaditeľ:

Nick Evans

### Výrobca:

Atlas Copco Construction Tools AB  
Box 703  
391 27 Kalmar  
Sweden

### Miesto a dátum:

Rousse, 1. 4. 2011



